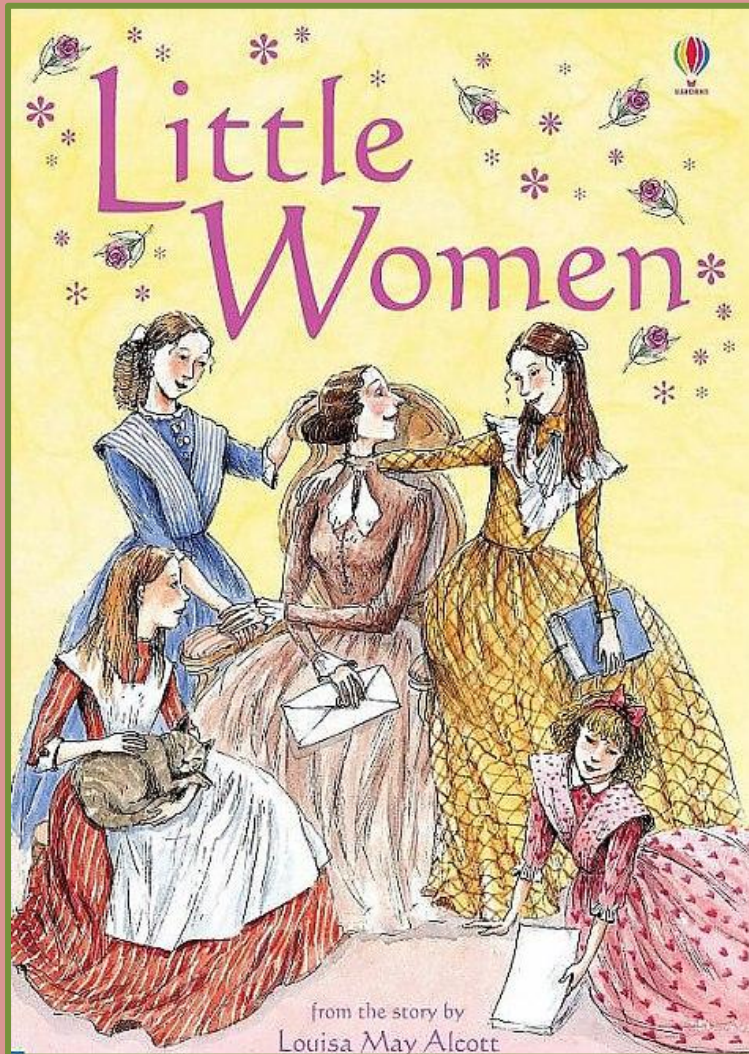


Little women

My individual reading

What is it? What is it about?



Little women is the most famous novel in English countries.

It was written by Louisa May Alcott in 1868 (Part 1) and 1869 (Part 2).

The main heroes are four sisters who live with Marmee (their mother) in American Civil War (1861-1865).



Louisa May Alcott
(1832-1888)

A few about author...

She was born in 1832.

Louisa and her sisters, Anna, Elizabeth, and May, were educated by their father, philosopher, teacher Bronson Alcott, and raised on the practical Christianity of their mother, Abigail May.



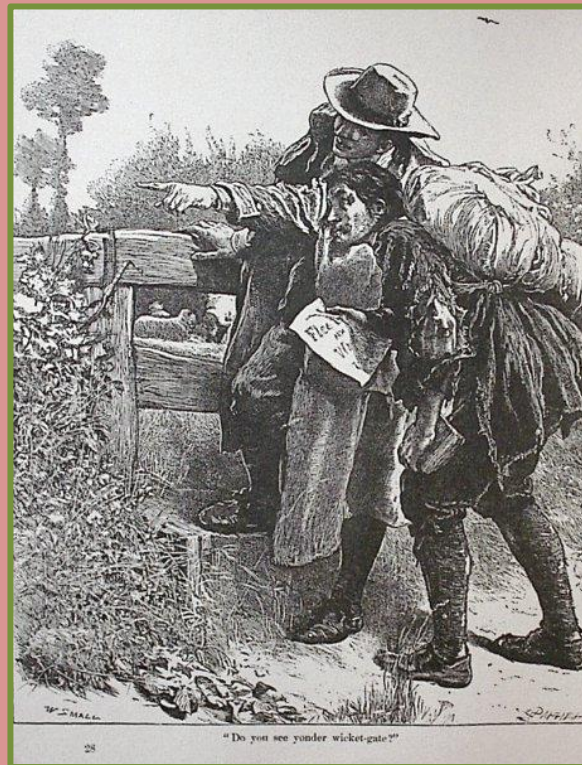
The Pilgrim's Progress from This World to That Which Is to Come



William Blake. John Bunyan
Plate 20. The Christian
Fights Apollyon

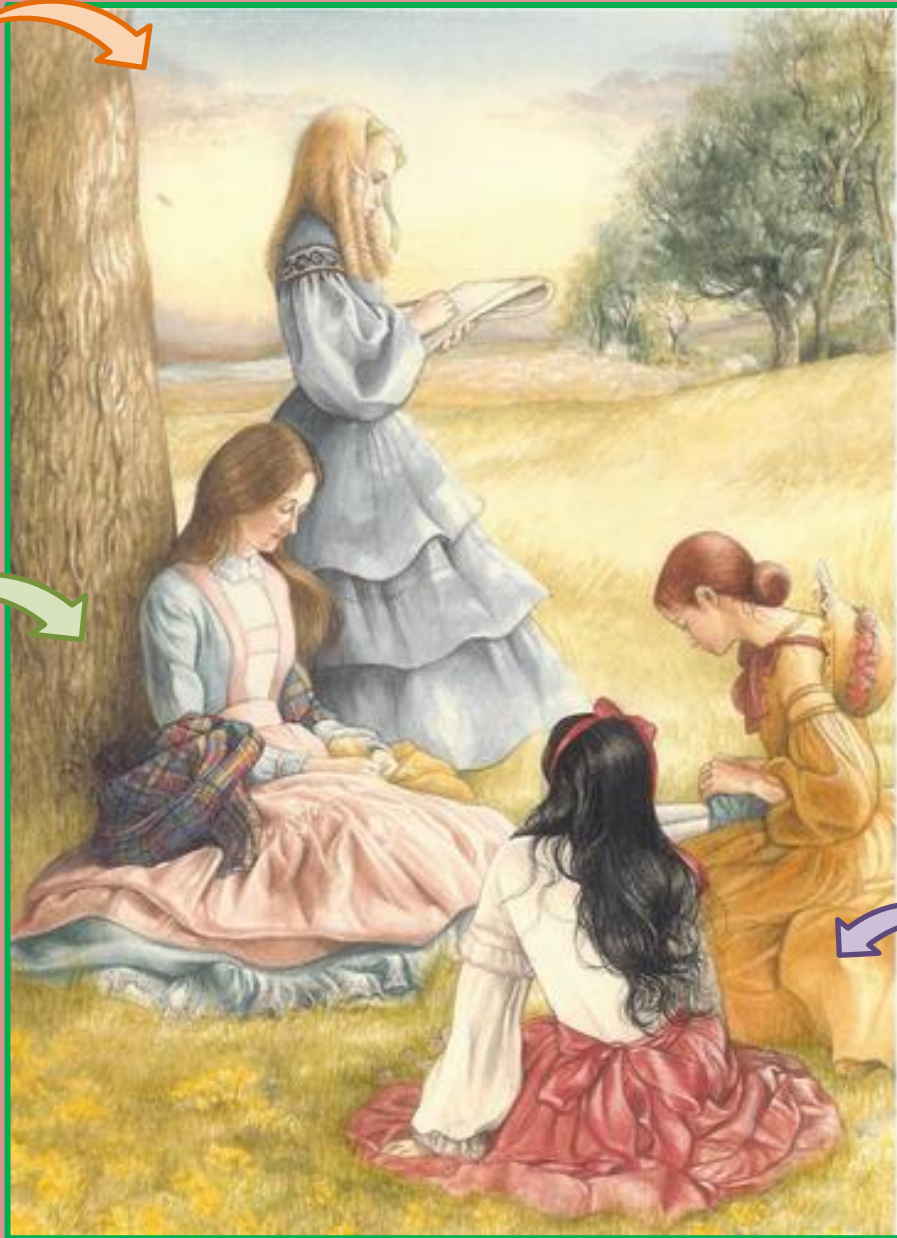


John Bunyan
(1628-1688)
by Thomas Sadler
(1684)



Girls

Amy (12) is regular snow maiden. She loves painting.



Meg (16) is nice beautiful girl. She is good at “girl’s manners”, suffered of vain.

Jo (15) is tomboy. She wants to be a boy, but she is a girl and must be a ladylike. She is ambitious, gifted, hot-tempered.

Beth (13) is timid, shy. She loves music and her kittens.

Translations

Little women

M. Y. Batishcheva

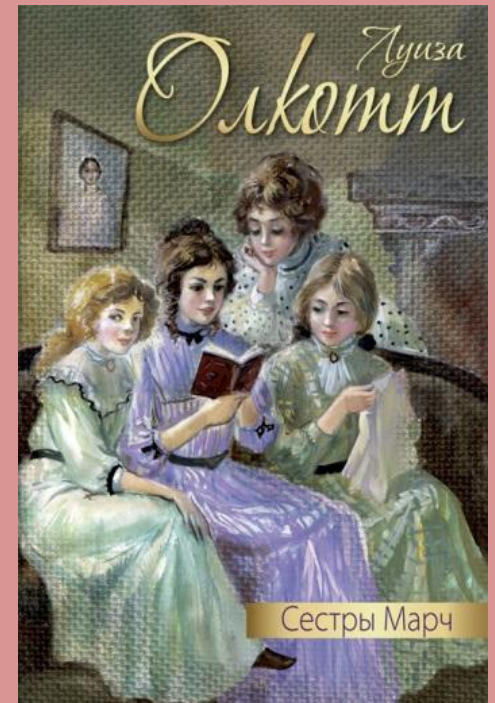


- nearly to original;
- conserves every episodes, chapter's names.

• There are two translations in Russian in nowadays.

A. Ivanov, A. Ustinova

- not nearly to original;
- change chapter's names, delete some episodes.



Preface

Теперь же, Книга, плод моих трудов, иди
И покажи всем, что хранишь
в своей груди.
Ты развлекай и поучай друзей моих,
Пусть верный путь к добру
им мой укажет стих.
Надеждой льщу себя, что сбудутся
мечты,
Что жизни смысл понять
им всем поможешь ты.
Ты познакомь их с Милосердием; оно
На жизненном пути быть правилом
должно.
Пусть голос звучный твой
дев юных призовет
Ценить тот мир, что есть, и тот,
что всех нас ждет.
В душе имея Господа, пусть с Ним
Пойдет надежнейшей тропею пилигрим.

(M. Y. Batishcheva)

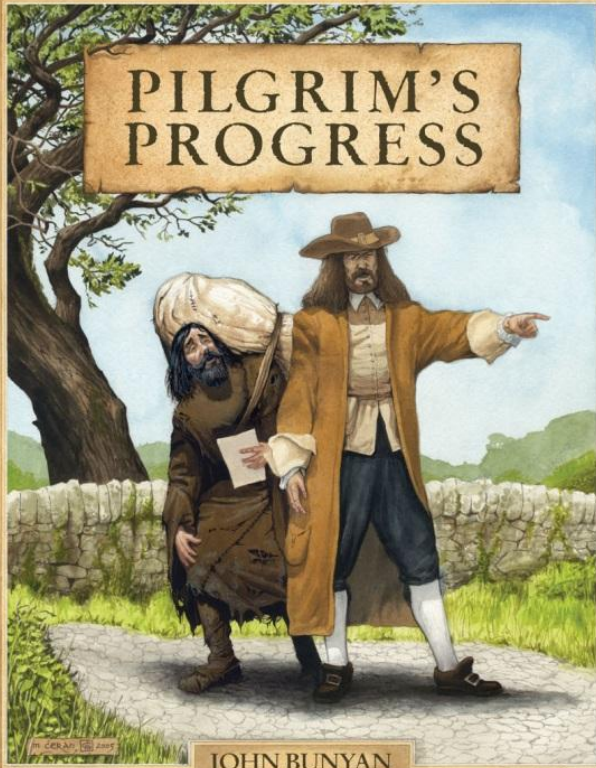
Пусть эта небольшая повесть
Все тайное со дна души поднимет,
Заставит вас подумать и понять,
Что нету доблести превыше доброты.

Пусть эта небольшая повесть
Представится вам вроде пилигрима,
Который вам поведал тьму историй,
Чтоб, их узнав, вы сделались мудрей.

Пусть эта небольшая повесть
Заставит вас задуматься о ближнем
И, несмотря на множество преград,
Обучит вас науке милосердия.

(A. Ivanov, A. Ustinova)

Original



A classic edition with extra features for a new generation

“Go then, my little Book, and show to all
That entertain, and bid thee welcome shall,
What thou dost keep close shut up in thy
breast;
And wish what thou dost show them may be
blest
To them for good, may make them choose to
be
Pilgrims better, by far, than thee or me.
Tell them of Mercy; she is one
Who early hath her pilgrimage begun.
Yea, let young damsels learn of her to prize
The world which is to come, and so be wise;
For little tripping maids may follow God
Along the ways which saintly feet have trod.”
(Adapted from JOHN BUNYAN)

Moving Pictures

